

**VOLVER A VERTE**



**24**  
FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE PIANO

**EN BLANCO  
& NEGRO**

2021



**CENTRO NACIONAL DE LAS ARTES**

24 FESTIVAL INTERNACIONAL DE PIANO

# EN BLANCO & NEGRO

## CONCIERTOS

► Auditorio Blas Galindo

\$120 Para público mayor de 8 años

### SEPTIEMBRE

---

---



CONCIERTO 1  
Sáb 18, 19:00 h  
**Ensamble de  
pianos de la  
Orquesta  
Escuela Carlos  
Chávez**  
México



CONCIERTO 4  
Dom 26, 13:30 h  
**Armando Merino**  
México

### OCTUBRE

---

---



CONCIERTO 2  
Dom 19, 13:30 h  
**Silvia Navarrete**  
México



CONCIERTO 5  
Sábado 2, 19:00 h  
**Nargiza  
Kamilova**  
Uzbekistán



CONCIERTO 3  
Sáb 25, 19:00 h  
**Jozef  
Olechowski**  
Polonia



CONCIERTO 6  
Domingo 3, 13:30 h  
**Mikhail  
Voskresensky**  
Rusia

► También disfrútalo a través de [interfaz.cenart.gob.mx](http://interfaz.cenart.gob.mx) y en  
 Centro Nacional de las Artes México

---

---

**L**a realización de la edición número **24 del Festival Internacional de Piano “En Blanco y Negro”**, que ha sido y sigue siendo la serie musical más importante y duradera del Centro Nacional de las Artes, es una apuesta artística e institucional por la resiliencia, la continuidad y la tradición. Esta edición debió llevarse a cabo en el año 2020, con una gran celebración pianística de la figura y la obra de Ludwig van Beethoven (1770-1827) en su bicentenario natal. No fue posible debido a las restricciones sociales y sanitarias impuestas como consecuencia de una pandemia que alteró significativamente, entre otras muchas cosas, el ámbito de la creación y la divulgación de las artes.

Ahora, en el 2021, el Cenart retoma la idea fundacional del **Festival “En Blanco y Negro”** y propone la realización, con nuevos parámetros y en las condiciones posibles, de una edición más de éste que es el foro más importante en México para la divulgación del piano y su repertorio. No se trata, ahora, de rescatar o repetir la idea central del malogrado festival del 2020, sino de ofrecer un nuevo **“En Blanco y Negro”**, en sus propios términos de planeación, programación y realización.

Así, para la segunda mitad del mes de septiembre y el primer fin de semana de octubre, el Cenart convocó a cinco pianistas de probada trayectoria y reconocido prestigio, provenientes de México, Rusia, Polonia y Uzbekistán. Y como punto destacado en la programación de este año completan la lista de invitados los ejecutantes que forman el Ensamble de Pianos de la Orquesta Escuela Carlos Chávez, cuya presencia en el festival dará testimonio del aprendizaje y el quehacer profesional de las jóvenes generaciones de pianistas mexicanos.

---

---

Como en 2020 debió ser Beethoven, 2021 es el año de Astor Piazzolla (1921-1992), sin duda uno de los músicos (ejecutante y compositor) más importantes y completos del siglo XX. La conmemoración de su centenario natal en esta edición de **“En Blanco y Negro”** servirá para poner de relieve el indispensable legado de un músico que revolucionó un género popular aparentemente inamovible, y que hoy es considerado con plena justicia como mucho más que un intérprete del bandoneón y un compositor de tangos. Así, todos los programas de esta vigesimocuarta edición del festival incluyen obras de este gran músico originario de Mar del Plata, Argentina.

Alrededor de la idea central de festejar a Piazzolla y su música, los pianistas convocados han propuesto una programación rica y variada en la que hay un par de coincidencias de repertorio, lo que permitirá al público hacer un interesante ejercicio de comparación de estilos de ejecución y temperamentos artísticos. Estarán presentes en 2021 algunas piezas de Mozart, Liszt, Rachmaninoff, Dvořák, Poulenc, Ginastera, Cimaglia, Khachaturian, Chopin, Debussy, Prokofiev, Brahms, Menotti, Satie, Beethoven y Schumann. La presencia de la música mexicana está cimentada en composiciones de Alexis Aranda, Guadalupe Olmedo, Ricardo Castro, Arturo Márquez, Patricia Moya, José Rolón y Juventino Rosas. Cabe destacar, asimismo, el hecho de que uno de los pianistas invitados, Jozef Olechowski, habrá de interpretar composiciones suyas.

Como en anteriores ocasiones, la presencia de los pianistas invitados al festival contempla su participación en diversas actividades académicas y de divulgación, propuestas con el objetivo primordial de ampliar el panorama educativo y profesional de los pianistas (sobre todo los jóvenes) de México y, a la vez, contribuir a la importante labor de creación de nuevos públicos.

El **XXIV Festival Internacional de Piano “En Blanco y Negro”** espera cumplir con un doble propósito. Por una parte, relanzar un proyecto de divulgación musical que ha dejado ya una huella profunda en nuestro ámbito artístico y cultural, con importantes ramificaciones internacionales. Por la otra, servir como preámbulo a la celebración, en 2022, de un cuarto de siglo de existencia de éste que ha sido un destacado escaparate para el piano, los pianistas, y lo mejor de la música para este instrumento.

**Juan Arturo Brennan**  
Coordinador



## Ensamble de Pianos de la Orquesta Escuela Carlos Chávez (OECCh) | México

CONCIERTO 1

Sáb  
18

.....  
19:00 h

Directora: Farizat Tchibirova

Integrantes: Paulina Calixto Barrera | Victoria Daninisa  
Contreras Borislova | José Othón Dueñas Cauich |  
Ángel Gabriel López López | Arturo Sandoval Garrido

### Programa

Wolfgang A. Mozart  
Franz Liszt  
Sergei Rachmaninoff  
Antonin Dvořák  
Astor Piazzolla  
Francis Poulenc  
Alexis Aranda  
Alberto Ginastera  
Aram Khachaturian

Obertura de *Las bodas de Fígaro*  
*Estudio trascendental, Wilde Jagd*  
Preludio en do menor  
*Danzas eslavas* núm. 2 y 8  
*Libertango*  
Sonata para piano a cuatro manos  
Estudio núm. 7  
*Danzas argentinas*  
*Danza del sable*

---

## Ensamble de pianos de la Orquesta Escuela Carlos Chávez

Nació en el seno de la Orquesta Escuela Carlos Chávez, adscrita al Sistema Nacional de Fomento Musical (SNFM), como un valioso espacio de aprendizaje, práctica y fortalecimiento para sus jóvenes integrantes, quienes perfeccionan sus interpretaciones conjugando el dominio de la técnica con la sutileza, matices y energía que distingue a cada uno de los noveles pianistas que lo integran.

Bajo la dirección de la Dra. Farizat Tchibirova (destacada pianista ruso-mexicana, quien ha adaptado la Escuela de Piano Rusa a las características y necesidades de nuestro país), el ensamble enfoca su desarrollo en la técnica pianística mediante el estudio de obras clásicas y contemporáneas, así como en la interpretación de piezas compuestas expresamente para este ensamble, razón por la cual su repertorio está integrado por música de Bach, Mozart, Beethoven, Chopin, Rachmaninoff, Khachaturian, Scriabin, Rautavaara, Piazzolla y Villa-Lobos, entre otros destacados compositores.

Está integrado por cinco jóvenes pianistas, que se han presentado en diversos recintos culturales como el Auditorio Blas Galindo del Centro Nacional de las Artes y el Antiguo Colegio de San Ildefonso. Durante la contingencia sanitaria por la covid-19, los noveles instrumentistas realizaron 11 videos a distancia que se encuentran alojados en el canal de YouTube del SNFM y en la plataforma Contigo en la Distancia de la Secretaría de Cultura del gobierno de México.

La perfección artística no es el único objetivo de este ensamble de cámara, dado que la dinámica artístico- académica que viven dentro de “La Chávez” los impulsa a formar un compromiso social con niñas y niños que se inician en la práctica musical, por lo que comparten su actividad cotidiana con integrantes de los semilleros creativos dentro de la estrategia nacional denominada “Cultura Comunitaria”, impulsada por el SNFM y la Dirección General de Vinculación Cultural, de la Secretaría de Cultura.



## Silvia Navarrete | México

CONCIERTO 2

### Programa

Dom  
**19**  
.....  
13:30 h

Wolfgang A. Mozart  
Claude Debussy  
Frédéric Chopin  
Lía Cimaglia  
Arturo Márquez  
“  
“  
Astor Piazzolla  
“  
“  
“

Sonata en si bemol mayor K. 333  
*Reflets dans l'eau*  
Balada núm. 1 en sol menor, Op. 23  
*Evocación criolla*  
*Hacia el sur*  
*Todos los caminos me llevan a casa*  
*Días de mar y río*  
*Milonga del ángel*  
*La muerte del ángel*  
*Resurrección del ángel*  
*Adiós, Nonino*

---

## Silvia Navarrete

Estudió en el Conservatorio Nacional de Música de México con el pianista Guillermo Salvador Fernández, en la Escuela Superior de Música de Viena con Dieter Weber y prosiguió su formación pianística en París con Pierre Sancan.

Ha presentado numerosos recitales y conciertos, tanto en la República mexicana como en diversos países de América, Europa y Asia. Como solista ha tocado con orquestas como la Filarmónica de la Ciudad de México, las sinfónicas Nacional de China y Nacional de Argentina, así como con Los Virtuosity de Moscú. Ha sido dirigida por las batutas de Lalo Schifrin, Vladimir Spivakov, Enrique Bátiz, Fernando Lozano y Jorge Mester entre otros.

Su emotividad, calidad sonora y profundo conocimiento de los estilos han sido resaltados en múltiples ocasiones por la crítica especializada.

Su investigación, rescate y difusión de la música mexicana para piano ha contribuido de manera significativa a enriquecer el acervo musical pianístico de nuestro país. Con los mismos objetivos ha realizado nueve producciones discográficas que incluyen obras desconocidas y de gran importancia musical e histórica, entre estos materiales destacan *Ecós de México* (1998) y *Aires Mexicanos* (2003). También editó el número 97 de la revista *Artes de México* con un disco conmemorativo por el Bicentenario de la Independencia de nuestro país.

En 1999 y 2006 la Unión Mexicana de Cronistas de Teatro y Música le otorgó el reconocimiento al "Mejor Disco del Año" por las grabaciones *Música Latinoamericana para piano Vol. II* y *Aires mexicanos*, respectivamente.

La difusión de estas obras le ha valido un amplio reconocimiento nacional e internacional en presentaciones en la Casa de América, en Madrid; el Palau de la Música, en Barcelona; en el Coloquio sobre Reforma, Intervención Francesa y Segundo Imperio, en Bruselas y en el Festival "Tonos sobre la ciudad", en Praga, República Checa.

Ha sido distinguida con varios galardones, entre los que sobresalen el Primer lugar en el Concurso Internacional de las Semanas Musicales, en Tours, Francia, y la condecoración del gobierno francés como Miembro de la Orden de las Artes y las Letras.





## Jozef Olechowski | Polonia

### Programa

CONCIERTO 3

Sáb  
**25**

.....  
19:00 h

Frédéric Chopin	Polonesa Op. 26 núm. 1
“	Nocturno Op. 9 núm. 2
“	Vals Op. 64 núm. 2
“	Mazurca Op. 24 núm. 2
Erik Satie	<i>Gymnopédie</i> núm. 1
“	<i>Gnosienne</i> núm. 1
Patricia Moya	<i>Dans le Bus</i>
Claude Debussy	<i>Claro de Luna</i>
Jozef Olechowski	<i>Amanecer</i>
“	<i>Vals de las hojas al viento</i>
“	<i>La siesta</i>
Astor Piazzolla	Fantasia sobre <i>Los paraguas de Buenos Aires</i>
José Rolón	<i>Vals Capricho</i> sobre el vals <i>Sobre las olas</i> de Juventino Rosas

---

## Jozef Olechowski

Tiene una trayectoria de más de 40 años en México, país principal de su residencia, que lo ha inspirado a grabar más de 40 discos compactos de música mexicana.

Entre sus producciones discográficas destacan cuatro volúmenes con el legado completo para piano de Ernesto Elorduy: *Alma y Corazón*; *Obsesión*; *Ensueño y Passionnément* (con piezas para voz y piano). *Las más bellas mazurcas mexicanas* y *Valses mexicanos de concierto*. También tiene grabada la obra de cámara de Manuel M. Ponce en dos volúmenes que le merecieron el premio de la Unión de Cronistas de Teatro y Música.

Colabora como solista con las mejores orquestas de México. Estrenó en México el Concierto para piano y orquesta del polaco Witold Lutoslawski con la Orquesta Filarmónica de la UNAM.

El Fondo Nacional para la Cultura y las Artes lo reconoció en dos ocasiones como Creador Escénico con Trayectoria y gracias a esto lleva a cabo su proyecto "Dirigiendo desde el piano las orquestas juveniles de México".

En su natal Polonia estudió piano y ganó dos años consecutivos la beca que otorga el Concurso Sociedad Frédéric Chopin de Varsovia, al considerarlo un destacado pianista de su generación, siendo aún adolescente. En la Universidad Veracruzana concluyó con Mención Honorífica la Maestría en Composición.

Su gran capacidad para escribir música de cámara de altísimo nivel ha resultado en la colaboración con los mejores músicos del país y del extranjero en festivales importantes. En la última década ha sido solicitado como arreglista orquestal, realizando versiones que destacan la belleza de la música popular mexicana.

Con frecuencia realiza giras por diversas partes del mundo. Desde 2013 es Director artístico del Festival Internacional de Música de Concierto en La Paz, Baja California Sur, puerto cuyo encanto le ha inspirado la composición y grabación del disco *Suite La Paz*, para violín y piano.

En su afán por estrechar los vínculos culturales entre Polonia y México, desde 1990 es fundador y Director artístico de la Sociedad Cultural Federico Chopin de México A.C.



## Armando Merino | México

CONCIERTO 4

### Programa *Contrastes*

Dom  
**26**  
.....  
13:30 h

Frédéric Chopin  
Johannes Brahms  
Franz Liszt  
Ricardo Castro  
Gian Carlo Menotti  
Astor Piazzolla  
“  
“

Balada núm. 1 en sol menor, Op. 23  
Dos rapsodias, Op. 79  
Segunda polonesa en mi mayor  
Tres valeses  
*Ricercare y Toccata*  
*Escualo*  
*Milonga del ángel*  
*La muerte del ángel*

---

## Armando Merino

Nació en la Ciudad de México. Es uno de los pianistas más activos y reconocidos en el medio de la música profesional en su país. Como solista con orquesta, en recitales de piano solo, al lado de distinguidos cantantes o en innumerables ensambles de cámara, su trabajo ha entusiasmado al público y a la crítica a lo largo de su carrera.

Es Licenciado en Piano, con Mención Honorífica por la Facultad de Música de la UNAM, y Maestro en Artes Musicales por The Manhattan School of Music, donde también cursó el ciclo de Estudios Profesionales. En México su formación pianística contó con la tutoría de Néstor Castañeda y en Estados Unidos con la de Nina Svetlanova, Artur Balsam y Michel Block.

Poseedor de una sólida técnica pianística, en 1984 el gobierno mexicano le otorgó la Mención Honorífica del Premio Nacional de la Juventud.

Tras haber concluido sus estudios de posgrado en Estados Unidos, se incorporó al quehacer del ámbito musical mexicano; a partir de entonces su presencia ha sido una constante. Desde la academia desarrolla una destacada labor docente y de investigación como Profesor de tiempo completo en la Facultad de Música de la UNAM, donde imparte clases y seminarios en los niveles de Licenciatura y Maestría. Como intérprete su continua e intensa actividad le ha permitido presentarse en teatros, festivales y recintos de toda la República mexicana, así como de Estados Unidos y Francia.

Forma parte del grupo de Concertistas del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL) y su trabajo discográfico representa un aporte a la música mexicana de concierto, ya que todos sus discos contienen primeras grabaciones mundiales de obras de grandes compositores nacionales. Entre sus títulos destacan: *Azulejos, México y España a través de siglo XX*; *'S Wonderful, de los 20's y 30's en América*; *Manuel M. Ponce: los ocho ciclos para voz y piano*, con Silvia Rizo, soprano; *Capricho, Los vales completos de Ricardo Castro, Chanson D' Amour; Romanzas mexicanas del siglo XIX*, con Luz Angélica Uribe, soprano y *La Belle Époque, el México de Ricardo Castro*.



## Nargiza Kamilova | Uzbekistán

CONCIERTO 5

### Programa

Sáb

2

.....  
19:00 h

Frédéric Chopin

“

Claude Debussy

Guadalupe Olmedo

Sergei Prokofiev

Astor Piazzolla

*Berceuse*, Op. 57

Balada núm. 1 en sol menor, Op. 23

*Suite bergamasque*

*Ildegonda*, paráfrasis de concierto

*Toccata*, Op. 11

*Libertango*

---

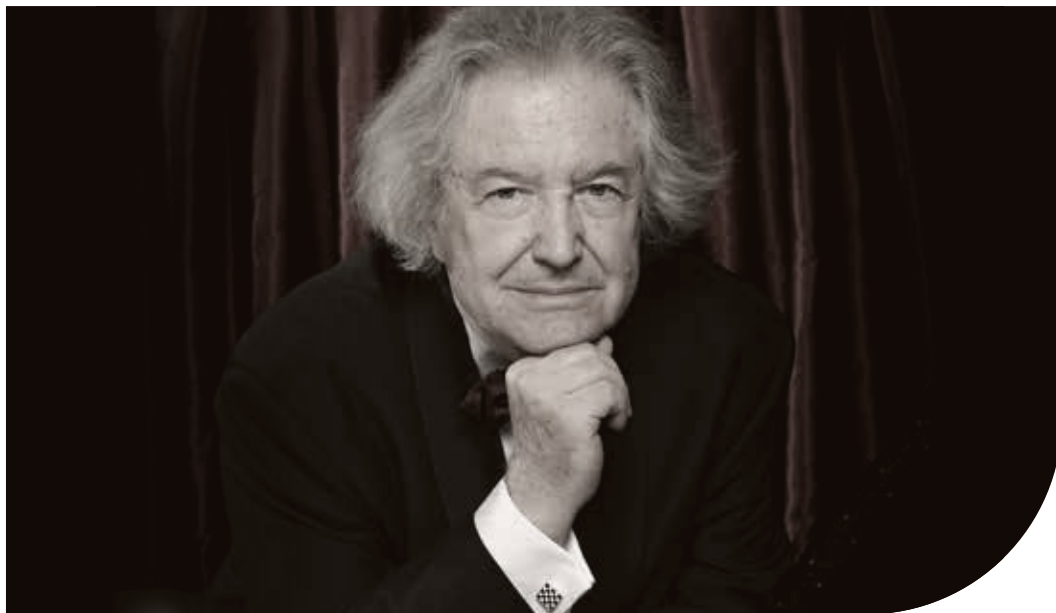
## Nargiza Kamilova

Comenzó a estudiar piano a la edad de seis años. Se especializó en el Conservatorio M. Ashrafi, en Uzbekistán, obteniendo en el 2002 los títulos de Maestra Concertista, Maestra Acompañante y Maestra de Música de Cámara.

Su interés por la música contemporánea la ha llevado a participar en la interpretación y estrenos de obras de compositores uzbekos y mexicanos, así como en la grabación de dos discos con música de autores de Nuevo León, México.

Como concertista se ha presentado en las mejores salas de concierto de Uzbekistán, República Checa, Kazajstán, Japón y México. Ha actuado al lado de Clara Novakova, Alexander Markov, Davide di Ascaniis, el Duo Gurfinkel, el Cuarteto de Cuerdas Sofía, los violonchelistas mexicanos Carlos Prieto y Álvaro Bitrán, así como con el Cuarteto Latinoamericano.

Actualmente es profesora de piano y maestra acompañante en la Escuela Superior de Música y Danza de Monterrey.



## Mikhail Voskresensky | Rusia

CONCIERTO 6

### Programa

Dom  
**3**  
.....  
13:30 h

Wolfgang A. Mozart  
Ludwig van Beethoven  
Sergei Prokofiev  
Astor Piazzolla  
Robert Schumann

**Fantasia K. 397**  
**32 variaciones en do menor**  
***Visions fugitives*, Op. 22**  
***Adiós, Nonino* (arr. D. Dudin)**  
***Carnaval*, Op. 9**

---

## Mikhail Voskresensky

Es un reconocido pianista ruso, ganador de reconocimientos internacionales como el Premio Moscú (2011), Caballero de la Orden Japonesa “Sol Naciente – Rayos Dorados” y Caballero de la Orden Rusa de Santa Ana. Es catedrático de la Facultad de Piano del Conservatorio Estatal Tchaikovsky de Moscú.

Fue alumno del famoso pianista Lev Oborin y es fiel sucesor de la Escuela Rusa de Piano. Su actividad como concertista comenzó en 1955, en Varsovia, durante el Festival Internacional de la Juventud y los Estudiantes, en el que interpretó el Segundo Concierto de Chopin en el Pabellón de la Filarmónica Nacional, donde tocó con la Orquesta del Teatro Bolshoi, bajo la dirección de Evgeny Svetlanov.

En 1957, en el Festival de Primavera de Praga interpretó el Segundo Concierto de Dmitri Shostakovich en presencia del propio compositor. Este fue su estreno fuera de la entonces Unión Soviética.

Su vasto repertorio integra todas las composiciones de Chopin, las 32 sonatas de Beethoven, todas las sonatas y estudios de Scriabin y 72 conciertos de piano, los cuales ha interpretado bajo la batuta de Charles Dutoit, Stanislaw Skrowaczewsky, Kurt Masur, Gennady Rozhdestvensky, Yuri Temirkanov, Vladimir Ashkenazy y John Pritchard, entre otros directores sobresalientes.

En diciembre de 2017 interpretó en México el Concierto para piano núm. 5 de Ludwig van Beethoven, dirigido por la batuta del maestro Eduardo García Barrios. En 2010 finalizó las grabaciones en vivo de los 27 conciertos de piano de Mozart (10 discos) y cinco años después grabó todas las sonatas de Mozart (5 discos). En total, su discografía integra más de 60 producciones.

Además de ser un renombrado profesor en el Conservatorio de Moscú imparte clases magistrales en diferentes países y sus alumnos han recibido 130 premios en competencias internacionales, entre ellos 59 medallas de oro.

Durante esta temporada de pandemia (2020-2021) ha ofrecido seis recitales en diversas salas del Conservatorio de Moscú.



# CONVERSACIONES

---

# EN BLANCO & NEGRO

Para músicos, profesionales o en formación

**Modalidad: presencial** | Cupo: 15 participantes

Inscripción: enviar semblanza al correo [extacad.info@cultura.gob.mx](mailto:extacad.info@cultura.gob.mx) y esperar confirmación.

► Transmisión en vivo al público en general a través de [contigoenladistancia.cultura.gob.mx](http://contigoenladistancia.cultura.gob.mx); [interfaz.cenart.gob.mx](http://interfaz.cenart.gob.mx)

 Centro Nacional de las Artes México  Cenart01

## ACTIVIDAD SIN COSTO

► **Auditorio Blas Galindo**

Vie 17 de septiembre, 11:00 h

**Ensamble de Pianos de la Orquesta Escuela Carlos Chávez**

Mié 22 de septiembre, 11:00 h

**Jozef Olechowski**

Jue 23 de septiembre, 11:00 h

**Armando Merino**

Vie 1 de octubre, 11:00 h

**Nargiza Kamilova**

► **Aula Magna José Vasconcelos**

Sáb 18 de septiembre, 11:00 h

**Silvia Navarrete**

Sáb 2 de octubre, 11:00 h

**Mikhail Voskresensky**

Moderador: **Aquiles Morales**

---

## SECRETARÍA DE CULTURA

Alejandra Frausto Guerrero  
Secretaria

Omar Monroy  
Titular de la Unidad de Administración y Finanzas

Marina Núñez Bernal  
Subsecretaria de Desarrollo Cultural

Isaac Macip Martínez  
Enlace de Comunicación Social y Vocería

## CENTRO NACIONAL DE LAS ARTES

Ángeles Castro Gurría  
Directora

Haydeé Boetto Bárcena  
Dirección de Programación Artística

Norma Concepción Muñoz Sánchez  
Directora de Desarrollo Académico

Rodrigo Acosta Arreguín  
Director de Educación a Distancia

Francisco Díaz Casados  
Director de Operación Escénica

Irma Ortega Osnaya  
Directora de Difusión y Desarrollo de Públicos



#AquíEnElCenart  
#RegresoAlCenart



**Auditorio Blas Galindo** | Alfredo A. Martínez Rivera, Subdirector de ingeniería teatral | Gerardo Ramos Pérez, Jefe de foro | David Segura Bonifacio, Técnico de audio | Ricardo Raúl Serrano Moreno, Técnico en iluminación | Vicente Zaldivar Becerril, Técnico en utilería | Misael Martínez, Técnico afinador de piano



GOBIERNO DE  
**MÉXICO**

**CULTURA**  
SECRETARÍA DE CULTURA